

Air Conditioners

Indoor unit

SLZ-M·FA Series

English is original.	OPERATION MANUAL	FOR USER	English
Übersetzung des Originals.	BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
Traduction du texte d'origine.	MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
Vertaling van het origineel.	BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
Traducción del original.	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PARA EL USUARIO	Español
Traduzione dell'originale.	ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	PER L'UTENTE	Italiano
Μετάφραση του αρχικού.	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	Ελληνικά
Tradução do original.	MANUAL DE OPERAÇÃO	PARA O UTILIZADOR	Português
Oversættelse af den originale tekst.	DRIFTSMANUAL	TIL BRUGER	Dansk
Översättning från originalet.	DRIFTSMANUAL	FÖR ANVÄNDAREN	Svenska
Aslı İngilizcedir.	İŞLETME EL KİTABI	KULLANICI İÇİN	Türkçe
Перевод оригинала.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	Русский
Переклад оригіналу.	ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	Українська
Оригиналът е текстът на английски език.	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
Językiem oryginału jest język angielski.	INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
Originalspråket er engelsk.	BRUKSANVISNING	FOR BRUKER	Norsk
Englanti on alkuperäinen.	KÄYTTÖOPAS	KÄYTTÄJÄLLE	Suomi
Originál je v angličtině.	PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
Preklad angleščine originala.	NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽIVATEĽA	Slovenčina
Az angol változat az eredeti.	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar
Izvirnik je v angleščini.	NAVODILA ZA UPORABO	ZA UPORABNIKA	Slovenščina
Textul original este în limba engleză.	MANUAL DE UTILIZARE	PENTRU UTILIZATOR	Română
Originaaljuhend on ingliskeelne.	KASUTUSJUHEND	KASUTAJALE	Eesti
Oriģināls ir angļu valodā.	LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	LIETOTĀJIEM	Latviski
Originalas yra anglų k.	NAUDOJIMO VADOVAS	SKIRTA NAUDOTOJUI	Lietuviškai
Jezik originala je engleski.	PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Hrvatski
Prevod originala.	UPUTSTVO ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Srpski

1. Varnostni ukrepi.....	1	6. Zasilno delovanje za brezžični daljinski upravljalnik.....	14
2. Imena delov.....	2	7. Odpravljanje težav.....	15
3. Delovanje.....	5	8. Namestitev, premestitev in pregled.....	16
4. Časovnik.....	13	9. Specifikacije.....	18
5. Nega in čiščenje.....	13		



Ta oznaka je namenjena samo državam EU.

Oznaka je skladna s 14. členom Direktive 2012/19/EU, Informacije za uporabnike in dodatkom IX oziroma z 20. členom Direktive 2006/66/ES, Informacije za končne uporabnike in dodatkom II.

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je izdelan iz visokokakovostnih materialov, ki se lahko reciklirajo ter ponovno uporabijo. Ta oznaka označuje električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorje, ki morajo biti ob koncu življenjske dobe odstranjene ločeno od ostalih gospodinjskih odpadkov. Če je pod oznako natisnjen kemijski simbol (Sl. 1), ta opozarja, da baterija ali akumulator vsebuje težko kovino v določeni koncentraciji.

To je navedeno na ta način: Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %), Pb: svinec (0,004 %)

V Evropski Uniji obstajajo sistemi ločenega zbiranja izrabljenih električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev.

Prosimo, da vso opremo, baterije in akumulatorje odstranite na ustrezen način v lokalnih centrih za zbiranje/recikliranje odpadkov.

Pomagajte nam ohranjati okolje, v katerem živimo!

Opomba:

Izraz »žični daljinski upravljalnik« se v teh navodilih za uporabo nanaša samo na PAR-41MAA. Če potrebujete informacije o drugem daljinskem upravljalniku, glejte priročnik, priložen v tej škatli.

1. Varnostni ukrepi

- Pred nameščanjem enote obvezno preberite poglavje »Varnostni ukrepi«.
- »Varnostni ukrepi« vsebujejo pomembne informacije o varnosti. Obvezno jih upoštevajte.
- Pred priklopom sistema to sporočite elektropodjetju oziroma pridobite njihovo soglasje.

Simboli, uporabljeni v besedilu

⚠ Opozorilo:

Navaja previdnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati, da se prepreči nevarnost poškodbe ali smrti uporabnika.

⚠ Pozor:

Navaja previdnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati, da se prepreči poškodba enote.

Simboli, uporabljeni na risbah

⚡ : Označuje del, ki mora biti ozemljen.

POMEN SIMBOLOV, UPORABLJENIH NA ENOTI

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Ta oznaka se uporablja samo za hladilno sredstvo R32. Vrsta hladilnega sredstva je navedena na zunanji enoti. Če je navedeno hladilno sredstvo R32, to pomeni, da ta naprava uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom, začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara.
		Predn začnete uporabljati napravo, pozorno preberite NAVODILA ZA UPORABO.
		Servisno osebje mora pred uporabo prebrati NAVODILA ZA UPORABO in NAMESTITVENI PRIROČNIK.
		Podrobne informacije najdete v NAVODILIH ZA UPORABO, NAMESTITVENEM PRIROČNIKU in podobnem gradivu.

⚠ Opozorilo:

- Te naprave niso dostopne splošni javnosti.
- Enote ne sme namestiti uporabnik. Prosite prodajalca ali pooblaščenega podjetje, da namesti enoto. Če enota ni pravilno nameščena, lahko pride do puščanja vode, električnega udara ali požara.
- Enote ne spreminjajte. To lahko privede do požara, električnega udara, poškodbe ali puščanja vode.
- Enota mora biti varno nameščena na nosilno strukturo, ki lahko nosi njeno težo.
- Ne stopajte na enoto in nanjo ne odlagajte ničesar.
- Enote ne polivajte z vodo in se je ne dotikajte z mokrimi rokami. To lahko povzroči električni udar.
- V bližini enote ne pršite vnetljivega plina. Lahko pride do požara.
- Plinskih grelnikov ali drugih naprav z odprtim plamenom ne postavljajte na mesto, kjer bi bile izpostavljene zraku, ki ga izpihuje enota. Lahko pride do nepopolnega zgorevanja.
- Ne odstranite sprednje plošče ali varovala ventilatorja z zunanje enote, če ta deluje.
- Če opazite neobičajen zvok ali tresljaje, prenehajte uporabljati napravo, izklopite glavno stikalo in se obrnite na prodajalca.
- V vzhodu in izhodu ne vtičite prstov, palic itd.
- Če zaznate neobičajen vonj, izklopite glavno stikalo in se obrnite na prodajalca. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare, električnega udara ali požara.
- Ta klimatska naprava ni namenjena nenadzorovani uporabi s strani otrok ali nesamostojnih oseb.
- Majhne otroke morate imeti pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo s klimatsko napravo.

- Če začne izhajati ali puščati hladilni plin, prenehajte z uporabo klimatske naprave, temeljito prezračite prostor in se obrnite na prodajalca.
- Naprava je namenjena za uporabo s strani strokovnih ali ustrezno usposobljenih uporabnikov v trgovinah, lahki industriji in na kmetijah ter za komercialno uporabo s strani nestrokovnih uporabnikov.
- To napravo smejo uporabljati otroci od 8 leta dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi oziroma brez zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- Te naprave naj ne uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi, osebe brez zadostnih izkušenj in znanja (vključno z otroci), razen če so pod nadzorom oziroma jih o uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke vedno nadzirajte in preprečite, da bi se igrali s klimatsko napravo.
- Med nameščanjem, premeščanjem ali servisiranjem klimatske naprave za polnjenje hladilne napeljave naprave uporabljajte samo hladilno sredstvo, ki je navedeno na zunanji enoti. Ne mešajte ga z drugim hladilnim sredstvom in iz cevodovodov izčrpajte ves zrak.
- Če se zrak pomeša s hladilnim sredstvom, to lahko povzroči nenavadno visok tlak v cevovodu hladilnega sredstva, kar lahko privede do eksplozije ali druge nevarnosti.
- Uporaba drugega hladilnega sredstva od posebej določenega za ta sistem lahko povzroči mehansko okvaro, motnje v delovanju sistema ali okvaro enote. V najhujšem primeru lahko to privede do resnega ogrožanja varnosti izdelka.

1. Varnostni ukrepi

⚠ Opozorilo:

- Ta enota mora biti nameščena v prostoru s površino, ki presega vrednost, ki je navedena v namestitvenem priročniku za zunanje enote. Glejte namestitveni priročnik za zunanje enote.
- Ne uporabljajte drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja ali za čiščenje naprave kot tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

- Naprava mora biti shranjena v prostoru, kjer ni stalno delujočih virov vžiga (npr. odprtega plamena, naprave s plinskim gorilnikom ali električnega grelnika).
- Ne predirajte in ne zažigajte naprave.
- Upoštevajte, da hladilno sredstvo morda nima vonja.

⚠ Pozor:

- Gumbov ne pritiskajte z ostrimi predmeti, saj lahko s tem poškodujete daljinski upravljalnik.
- Ne blokirajte ali pokrivajte vhodov in izhodov notranje ali zunanje enote.
- Daljinskega upravljalnika ne smete nikoli čistiti z benzenom, razredčili, s čistilnimi krpami, prepojenimi s kemikalijami, ipd.
- Enota ne sme dalj časa delovati v pogojih visoke relativne vlažnosti, npr. ko so vrata ali okna odprta. Če enota daljši čas deluje v načinu hlajenja in v zaprtem prostoru, kjer je vlažnost visoka (80 % RV ali višja), lahko pride do kapljanja kondenzirane vode iz klimatske naprave na pohištvo ipd.
- Puščanje hladiva lahko povzroči zadušitev. Zagotovite prezračevanje po standardu EN378-1.

- Cevi ovijte z izolacijo. Neposredni stik z golimi cevmi lahko povzroči opekline ali ozeblino.
- Nikoli in iz nobenega razloga ne vstavljajte baterij v usta, da jih po nesreči ne pogoltnete.
- Če baterije pogoltnete, se lahko zadušite in/ali zastrupite.
- Enoto namestite na togo konstrukcijo, da preprečite pretiran zvok ali tresljaje med delovanjem.
- Meritve hrupa so bile izvedene skladno z JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) in ISO 13523(T1).
- Lamele izstopne odprtine za zrak se ne dotikajte med delovanjem. V nasprotnem primeru lahko pride do kondenzacije, ki lahko povzroči, da enota preneha delovati.

Odstranjevanje enote

Če morate odstraniti enoto, se obrnite na prodajalca.

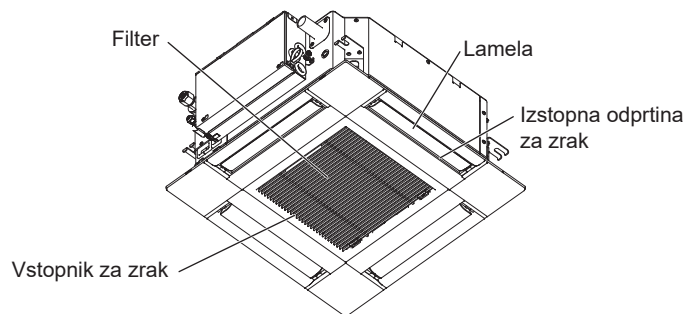
2. Imena delov

■ Notranja enota

	Serija SLZ-M-FA
Stopnje ventilatorja	3 koraki
Lamela	Samodejna z nihanjem
Rešetka	Ni na voljo
Filter	Dolga življenjska doba
Čiščenje filtra po	2.500 h
Brezžični daljinski upravljalnik – nastavitev številke modela	002

■ SLZ-M-FA

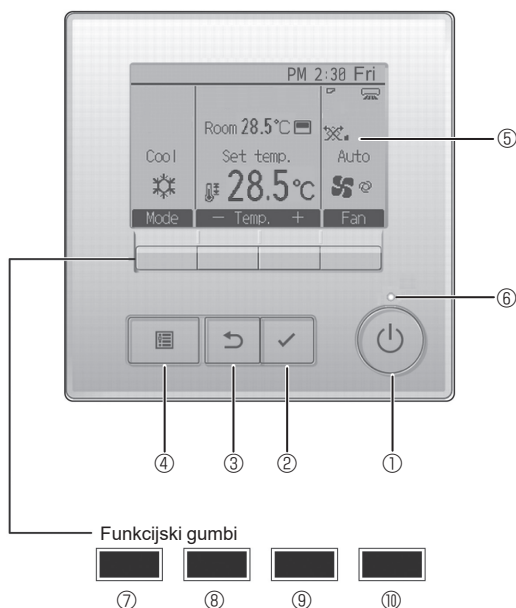
4-smerna stropna kasetna



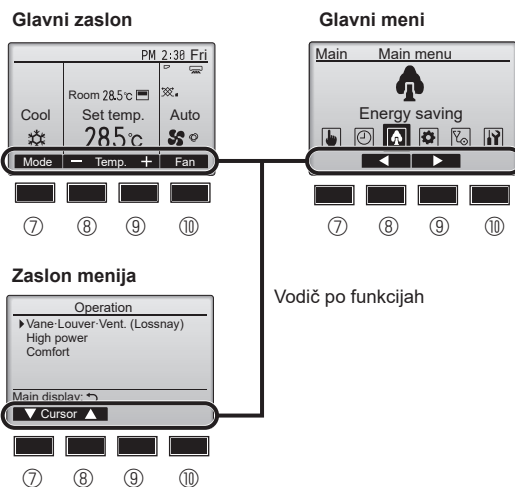
2. Imena delov

■ Žični daljinski upravljalnik

Vmesnik krmilnika



Funkcije funkcijskih gumbov se spreminjajo glede na zaslon. Glejte vodič po funkcijah gumbov, ki se pojavi na spodnjem delu zaslona LCD za funkcije, ki veljajo za določen zaslon. Če je sistem centralno upravljan, se vodič po funkcijah gumbov za zaklenjene gumb ne bo prikazal.



① Gumb [VKLOP/IZKLOP]

Pritisnite ta gumb, da vklopite/izklopite notranjo enoto.

② Gumb [IZBERI]

Pritisnite ta gumb, da shranite nastavitve.

③ Gumb [NAZAJ]

Pritisnite ta gumb, da se vrnete na prejšnji zaslon.

④ Gumb [MENI]

Pritisnite ta gumb, da prikazete glavni meni.

⑤ Osvetljen zaslon LCD

Tu so prikazane nastavitve delovanja.

Če je osvetlitev izklopljena, jo vklopite s pritiskom poljubnega gumba. Glede na zaslon bo določen čas ostala osvetljena.

Če je osvetlitev izklopljena, jo vklopite s pritiskom poljubnega gumba. Ta gumb ne bo izvedel svoje funkcije. (razen gumba [VKLOP/IZKLOP])

⑥ Lučka za VKLOP/IZKLOP

Ta lučka sveti zeleno, ko enota obratuje. Lučka utripa med zaganjanjem daljinskega upravljalnika ali če pride do napake.

⑦ Funkcijski gumb [F1]

Glavni zaslon: Pritisnite za spremembo načina delovanja.

Zaslon menija: Funkcije gumbov se prilagajajo zaslonu.

⑧ Funkcijski gumb [F2]

Glavni zaslon: Pritisnite za znižanje temperature.

Glavni meni: Pritisnite za premik kazalca levo.

Zaslon menija: Funkcije gumbov se prilagajajo zaslonu.

⑨ Funkcijski gumb [F3]

Glavni zaslon: Pritisnite za zvišanje temperature.

Glavni meni: Pritisnite za premik kazalca desno.

Zaslon menija: Funkcije gumbov se prilagajajo zaslonu.

⑩ Funkcijski gumb [F4]

Glavni zaslon: Pritisnite za spremembo hitrosti ventilatorja.

Zaslon menija: Funkcije gumbov se prilagajajo zaslonu.

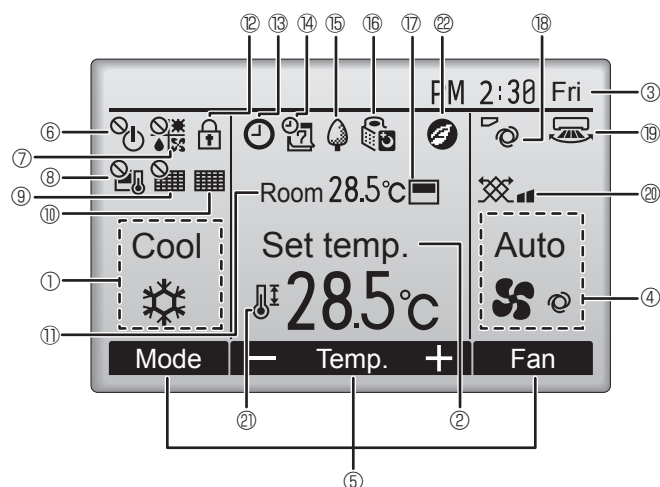
2. Imena delov

Zaslon

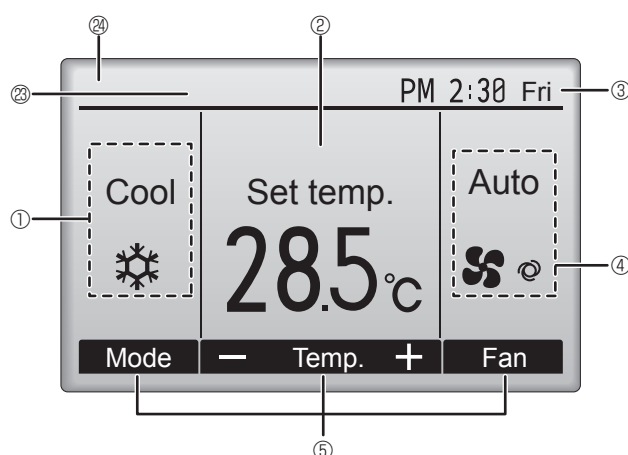
Glavni zaslon ima 2 načina prikaza: »polni« in »osnovni«. Privzeto je nastavljen na »polni« način. Za preklop v »osnovni« način spremenite nastavitve glavnega zaslona. (Glejte navodila za uporabo, priložena daljinskemu upravljalniku.)

<Polni način>

* Za lažjo razlago so prikazane vse ikone.



<Osnovni način>



1 Način delovanja

2 Prednastavljena temperatura

3 Ura

4 Hitrost ventilatorja

5 Vodič po funkcijah gumbov

Tu so prikazane funkcije, ki ustrezajo gumbom.



Prikaže se, če je VKLOP/IZKLOP krmiljen centralno.



Prikaže se, če je način delovanja krmiljen centralno.



Prikaže se, če je nastavljena temperatura krmiljena centralno.



Prikaže se, če je funkcija ponastavitve filtra krmiljena centralno.



Kaže, da je potrebno vzdrževanje filtra.

11 Sobna temperatura



Prikaže se, ko so gumbi zaklenjeni.



Prikaže se, ko so omogočene funkcije časovnika vklopa/izklopa, nočnega znižanja in časovnika samodejnega izklopa.

se prikaže, ko centralizirani krmilni sistem onemogoči časovnik.



Prikaže se, ko je omogočen tedenski časovnik.



Prikaže se, ko enote delujejo v načinu varčevanja z energijo. (Se ne pojavi na določenih modelih notranjih enot)



Prikaže se, ko zunanje enote delujejo v tihem načinu.



Prikaže se, ko je vgrajeni termistor na daljinskem upravljalniku aktiviran za nadzor sobne temperature (11).

se prikaže, ko je za nadzor sobne temperature aktiviran termistor na notranji enoti.



Prikazuje nastavev lamele.



Prikazuje nastavev rešetke.



Prikazuje nastavev prezračevanja.



Prikaže se pri omejenem razponu nastavljene temperature.



Prikaže se v načinu varčevanja z energijo z uporabo funkcije »3D i-see Sensor« (Senzor 3D i-see)

23 Centralno krmiljenje

Prikaže se za določen čas, če je izbrana funkcija za centralno krmiljenje.

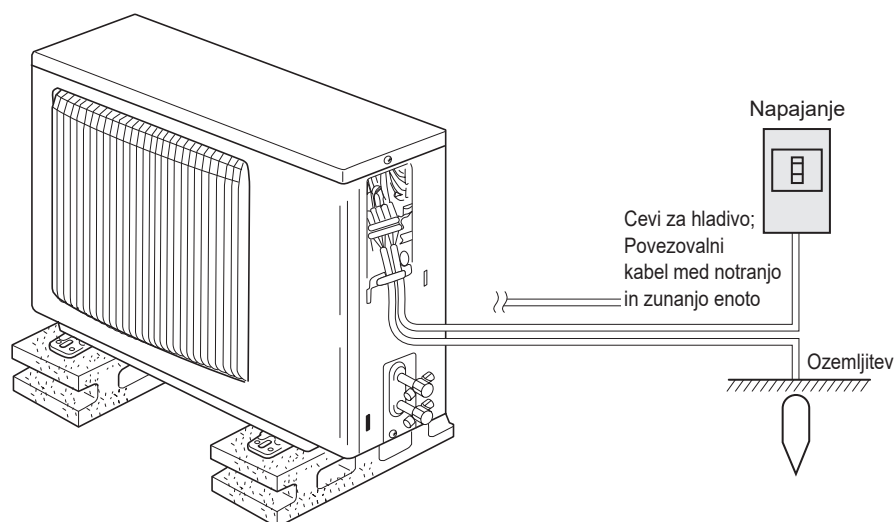
24 Prikaz predhodne napake

V stanju predhodne napake je prikazana koda napake.

Večino nastavitvev (razen VKLOP/IZKLOP, način delovanja, hitrost ventilatorja in temperature) lahko prilagodite v glavnem meniju.

2. Imena delov

■ Zunanja enota



3. Delovanje

■ Glede načinov delovanja glejte navodila za uporabo, ki so priložena daljinskemu upravljalniku.

3.1. VKLOP/IZKLOP

[VKLOP]



Pritisnite gumb [VKLOP/IZKLOP].
Lučka za VKLOP/IZKLOP sveti zeleno
in delovanje se začne.
Ko je možnost »LED lighting« (LED-osvetlitev)
nastavljena na »No« (Ne), lučka gumba za
VKLOP/IZKLOP ne bo zasvetila.

[IZKLOP]



Znova pritisnite gumb [VKLOP/
IZKLOP].
Lučka za VKLOP/IZKLOP ugasne in
delovanje se zaustavi.

Opomba:

Če pritisnete gumb za VKLOP/IZKLOP takoj po zaustavitvi, se klimatska naprava ne bo zagnala približno 3 minute.
S tem se preprečijo poškodbe notranjih delov.

3. Delovanje

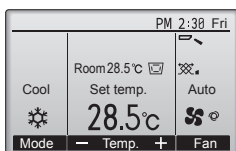
■ Pomnilnik stanja delovanja

	Nastavitev daljinskega upravljalnika
Način delovanja	Način delovanja pred izklopom
Prednastavljena temperatura	Prednastavljena temperatura pred izklopom
Hitrost ventilatorja	Hitrost ventilatorja pred izklopom

■ Razpoložljivi razpon temperaturnih nastavitev

Način delovanja	Razpon nastavitvene temperature
Hlajenje/sušenje	19 – 30 °C
Gretje	17 – 28 °C
Samodejno	19 – 28 °C
Ventilator/prezračevanje	Ni nastavljivo

3.2. Izbira načina



Z vsakim pritiskom gumba [F1] preklaplja med naslednjimi načini delovanja. Izberite zeleni način delovanja.



• Načini delovanja, ki niso na voljo na priklopljenih modelih notranje enote, se ne bodo prikazali na zaslonu.

Kaj pomeni utripajoča ikona načina

Ikona načina utripa, ko druge notranje enote v istem sistemu hladiva (priklopljene na isto zunanjo enoto) že delujejo v drugačnem načinu. V tem primeru lahko ostale enote v isti skupini delujejo v istem načinu.

Informacije za večsistemsko klimatsko napravo (zunanja enota: serija MXZ)

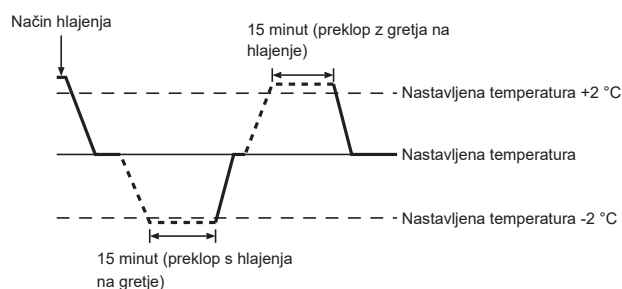
► Večsistemsko klimatska naprava (zunanja enota: serija MXZ) lahko poveže dve ali več notranjih enot z eno zunanjo enoto. Glede na kapaciteto lahko sočasno delujeta 2 enoti ali več.

- Če poskušate sočasno uporabljati 2 ali več notranjih enot z 1 zunanjo enoto, pri čemer je ena enota namenjena hlajenju in druga gretju, se izbere način delovanja tiste notranje enote, ki začne delovati prej. Druge notranje enote, ki začnejo delovati kasneje, ne morejo delovati, kar kaže utripanje lučke za stanje delovanja. V tem primeru nastavite vse notranje enote na isti način delovanja.
- To se lahko zgodi pri notranji enoti, ki deluje v načinu »Auto« (samodejno). Preklop v način delovanja »Cool« (Hlajenje)/»Heat« (Gretje) ni mogoč, naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
- Če notranja enota začne delovati med odmrzovanjem zunanje enote, lahko traja nekaj časa (največ pribl. 15 minut), da začne izhajati topel zrak.
- V načinu gretja lahko slišite pretakanje hladilnega sredstva ali pa se notranja enota segreje, čeprav ni v obratovanju. To ni napaka. To se dogaja zato, ker hladilno sredstvo neprestano teče skozi napravo.

Samodejno delovanje

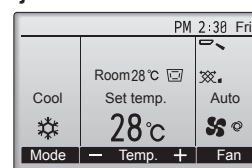
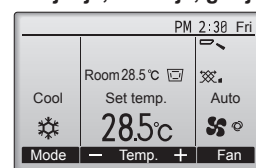
- Glede na nastavljeno temperaturo se hlajenje sproži, če je sobna temperatura previsoka, gretje pa se sproži, če je sobna temperatura prenizka.

- Med samodejnim delovanjem se v primeru, da sobna temperatura za dlje kot 15 minut ali več kot 2 °C presega nastavljeno temperaturo, klimatska naprava preklopi v način hlajenja. Podobno se v primeru, da je sobna temperatura za dlje kot 15 minut ali več kot 2 °C pod nastavljeno temperaturo, klimatska naprava preklopi v način gretja.



3.3. Nastavitev temperature

<Hlajenje, sušenje, gretje in samodejno>

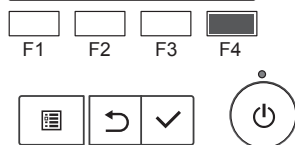
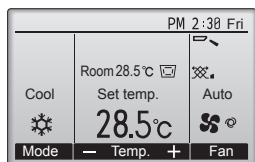


Primer zaslona
(Stopinje Celzija v korakih po 1 stopinje)

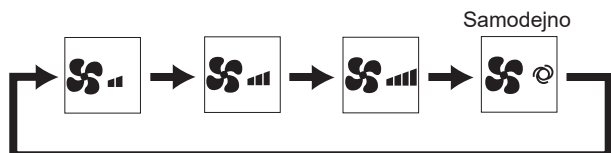
- Pritisnite gumb [F2], da zmanjšate nastavljeno temperaturo, in [F3], da jo zvišate.
- Glejte preglednico na 6. strani za razpon temperatur, ki jih je mogoče nastaviti za različne načine delovanja.
- Za delovanje v načinu ventilatorja/prezračevanja ne morete nastaviti temperature.
- Nastavljena temperatura bo prikazana v stopinjah Celzija v korakih po 0,5 ali 1 stopinjo, ali v stopinjah Fahrenheita, odvisno od modela notranje enote in nastavitve načina prikaza na daljinskem upravljalniku.

3. Delovanje

3.4. Nastavitev hitrosti ventilatorja



Pritisnite gumb [F4], da se pomikate skozi hitrosti ventilatorja v naslednjem vrstnem redu.



- Razpoložljive hitrosti ventilatorja so odvisne od modelov priključenih notranjih enot.

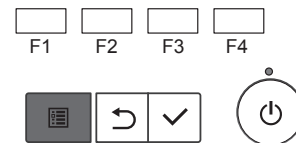
Opombe:

- Število nastavitev razpoložljivih hitrosti ventilatorja je odvisno od tipa priključene enote.
- V naslednjih primerih bo dejanska hitrost ventilatorja enote drugačna od hitrosti, prikazane na zaslonu daljinskega upravljalnika.
 1. Če je zaslon v stanju »Standby« (Pripravljenost) ali »Defrost« (Odmrzovanje).
 2. Če je temperatura izmenjevalnika toplote nizka v načinu gretja. (npr. neposredno po začetku gretja)
 3. V načinu HEAT (GRETJA), če je sobna temperatura višja od nastavitve temperature.
 4. V načinu COOL (HLAJENJA), če je sobna temperatura nižja od nastavitve temperature.
 5. Če je enota v načinu DRY (SUŠENJA).

3.5. Nastavitev smeri zračnega toka

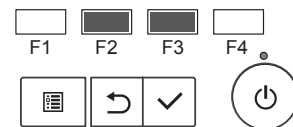
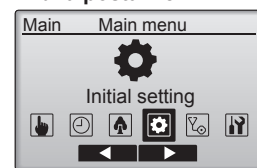
3.5.1 Pomikanje po glavnem meniju

<Dostop do glavnega menija>



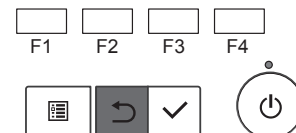
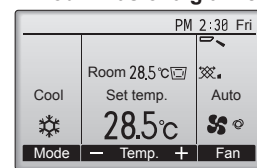
Na glavnem zaslonu pritisnite gumb [MENI].
Prikaže se glavni meni.

<Izbira postavke>



Pritisnite [F2] za premik kazalca levo.
Pritisnite [F3] za premik kazalca desno.

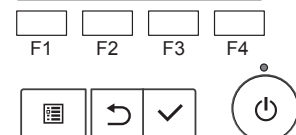
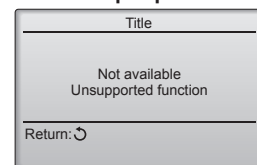
<Izhod iz zaslona glavnega menija>



Pritisnite gumb [NAZAJ], da zapustite glavni meni in se vrnete na glavni zaslon.

Če se 10 minut ne dotaknete nobenega gumba, se bo zaslon samodejno vrnil na glavni zaslon. Vse neshranjene nastavitve bodo izgubljene.

<Prikaz nepodprtih funkcij>

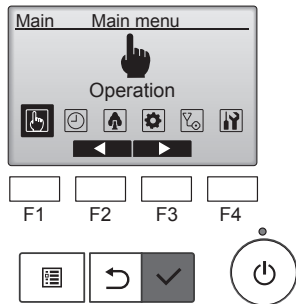


Sporočilo, prikazano na levi, se prikaže, če uporabnik izbere funkcijo, ki je ne podpira ustrezen model notranje enote.

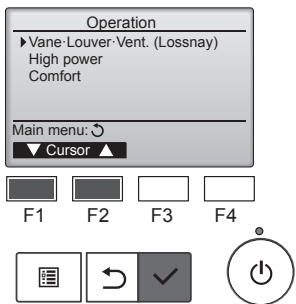
3. Delovanje

3.5.2 Lamela-ventilacija (Lossnay)

<Dostop do menija>

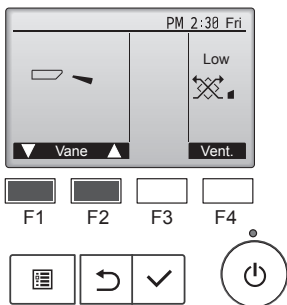


V glavnem meniju izberite »Operation« (Delovanje) (glejte 3.5.1) in pritisnite gumb [IZBERI].



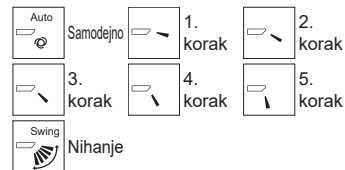
Izberite »Vane-Louver-Vent. (Lossnay)« (Lamele-Rešetka-Ventilacija (Lossnay)) ali »Vane-3D i-See-Vent. (Lossnay)« (Lamele-3D i-See-Ventilacija (Lossnay)) v meniju za način delovanja in pritisnite gumb [IZBERI].

Nastavitev lamel (navpična smer zraka)



Pritisnite gumb [F1] ali [F2].

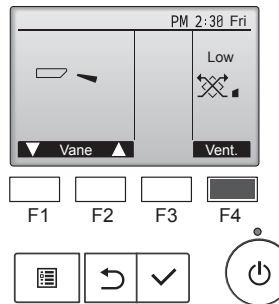
Za pomikanje skozi naslednje možnosti nastavitve pritisnite gumb, kot je navedeno zgoraj.



Izberite »Swing« (Nihanje), da se lamele samodejno premikajo gor in dol.

Pri nastavitvi med »Step 1« (1. korak) in »Step 5« (5. korak) bo lamela v fiksnem položaju.

Nastavitev prezračevanja

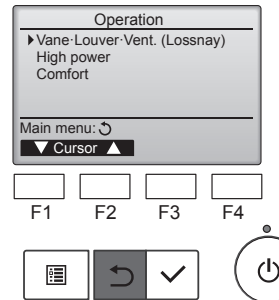


Za pomikanje skozi naslednje možnosti nastavitve pritisnite na gumb [F4].



• Ventilator na nekaterih modelih notranjih enot je lahko povezan z določenimi modeli ventilacijskih enot.

<Nazaj v glavni meni>



Pritisnite gumb [NAZAJ], da se vrnete v meni za način delovanja.

Opombe:

- Med delovanjem v načinu nihanja se prikazana smer na zaslonu ne ujema s smerjo lamel na enoti.
- Razpoložljive smeri so odvisne od tipa priključene enote.
- V naslednjih primerih bo dejanska smer zraka enote drugačna od smeri, prikazane na zaslonu daljinskega upravljalnika.
 1. Če je zaslon v stanju »Standby« (Pripravljenost) ali »Defrost« (Odmrzovanje).
 2. Takoj po začetku delovanja v načinu gretja (ko sistem čaka, da se uveljavi sprememba načina).
 3. V načinu gretja, če je sobna temperatura višja od nastavitve temperature.

3. Delovanje

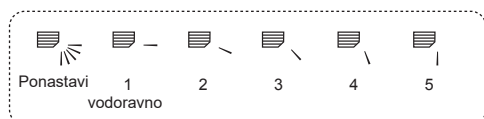
< Nastavljanje fiksne smeri zraka gor/dol >

Opomba:

- Za serijo SLZ-M-FA lahko s spodnjimi postopki nastavite smer samo za določen izhod. Ko jo nastavite, je pri vsakem vklopu klimatske naprave fiksiran samo ta izhod. (Drugi izhodi sledijo smeri zraka gor/dol, kot je nastavljena na daljinskem upravljalniku).

■ Razlaga besede

- »Refrigerant address No.« (Št. naslova hladiva) in »Unit No.« (Št. enote) sta številki, ki sta dodeljeni vsaki klimatski napravi.
- »Št. izhoda« je številka, dodeljena vsakemu izhodu klimatske naprave. (Glejte ilustracijo spodaj.)
- »Smer zraka gor/dol« je smer (kot), ki jo fiksirate.



Nastavitev daljinskega upravljalnika

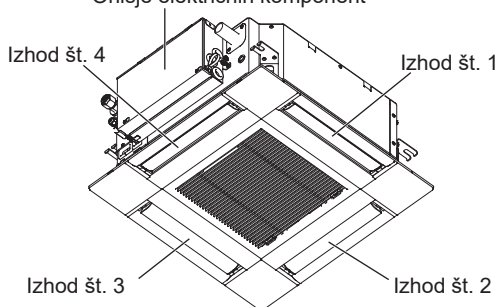
Smer toka zraka iz tega izhoda se krmili z nastavitvijo smeri zračnega toka na daljinskem upravljalniku.

Fiksno

Smer toka zraka iz tega izhoda je fiksirana v določeno smer.

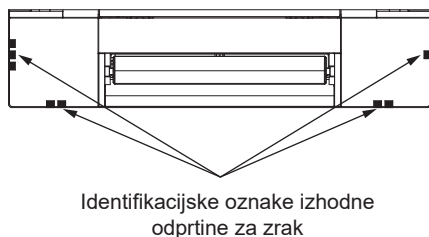
- * Če vas zaradi neposrednega zračnega toka zebe, lahko smer zračnega toka fiksirate v vodoravni smeri, da se izognete neposrednemu zračnemu toku.

Ohišje električnih komponent

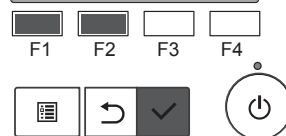
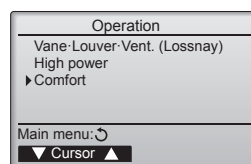


Opomba:

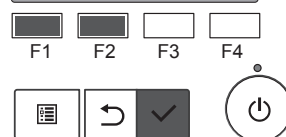
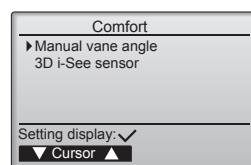
Št. izhoda zraka je označena s številom vdolbin na obeh koncih vsakega izhoda. Nastavite smer zraka, pri tem pa glejte informacije, prikazane na zaslonu daljinskega upravljalnika.



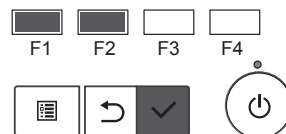
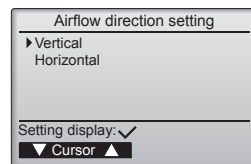
■ Ročni kot lamele (Navpična smer zraka) (žični daljinski upravljalnik)



V meniju Operation (Delovanje) izberite »Comfort« (Udobje) in pritisnite gumb [IZBERI].

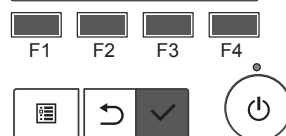
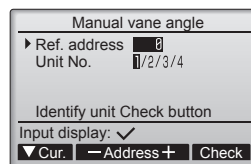


Izberite »Manual vane angle« (Ročni kot lamele) z gumboma [F1] ali [F2] in pritisnite gumb [IZBERI].



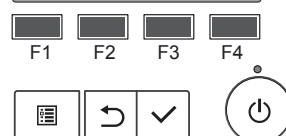
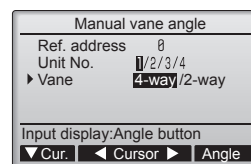
Z gumbom [F1] ali [F2] izberite »Vertical« (Navpično), nato pa pritisnite gumb [IZBERI].

- * Ta zaslon se prikaže samo, če je podprta funkcija vodoravne smeri zraka.



Pomaknite kazalec na »Ref. address« (Naslov hladiva) ali »Unit No.« (Št. enote) z gumbom [F1], da ga izberete. Izberite naslov hladiva in številko enote za enote, katerih lamele želite fiksirati, z gumbom [F2] ali [F3] in pritisnite gumb [IZBERI].

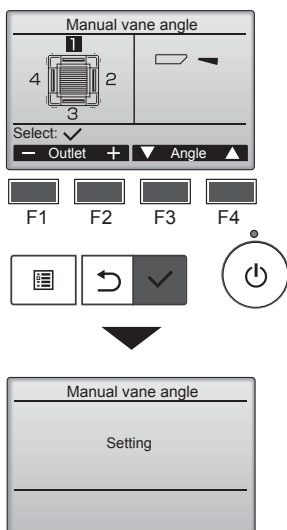
- Ref. address (Naslov hladiva): Naslov hladiva
 - Unit No. (Št. enote): 1, 2, 3, 4
- Pritisnite gumb [F4], da potrdite enoto.



Z gumbom [F1] izberite »Vane« (Lamela).

Z gumbom [F2] ali [F3] izberite »4-way« (4-smerno) ali »2-way« (2-smerno) in pritisnite gumb [F4].

3. Delovanje



Prikaže se trenutna nastavitve lamele.

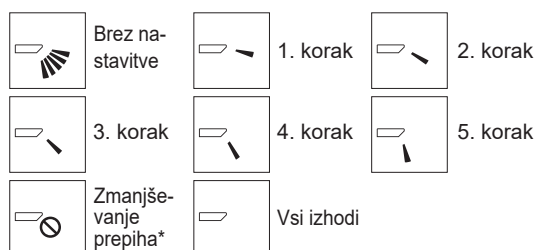
Z gumbom [F1] ali [F2] izberite želene izhode od »1«, »2«, »3«, »4« ali »1, 2, 3, 4 (all outlets)« (1, 2, 3, 4 (vsi izhodi)).
Za pomikanje po možnostih in izbiro želene nastavitve pritisnite gumb [F3] ali [F4].

* Draft reduction (Zmanjševanje prepiha)
Smer zračnega toka za to nastavitve je bolj vodoravna kot smer zračnega toka za nastavitve »Step 1« (1. korak), da se zmanjša občutek prepiha. Zmanjšanje prepiha lahko nastavite samo za 1 lamelo.

Opomba:

V okoljih z visoko zračno vlažnostjo ne nastavljajte zmanjševanja prepiha. V nasprotnem primeru lahko pride do nastajanja in kapljanja kondenzata.

■ Nastavitve lamele



Pritisnite gumb [IZBERI], da shranite nastavitve.

Prikazal se bo zaslon, ki kaže, da se informacije o nastavitvah oddajajo. Te spremembe nastavitve bodo izvedene za izbrani izhod.

Zaslon se bo samodejno vrnil na tistega, ki je prikazan zgoraj (5. korak), ko je oddajanje zaključeno.

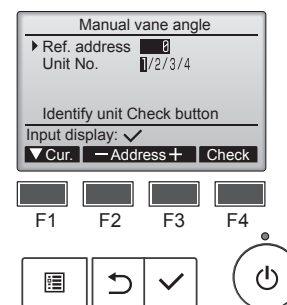
Druge izhode nastavite z enakim postopkom.

Če so izbrani vsi izhodi, bo ob naslednjem zagonu enote prikazano .

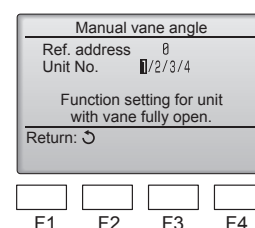
Pomikanje po zaslonih

- Za vrnitev v glavni meni gumb [MENI]
- Za vrnitev na prejšnji zaslon gumb [NAZAJ]

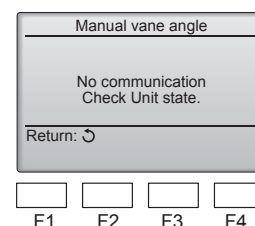
■ Postopek potrditve (žični daljinski upravljalnik)



- 1 Najprej potrdite tako, da nastavite »Ref. address« (Naslov hladiva) na 0 in »Unit No.« (Št. enote) na 1.
 - Pomaknite kazalec na »Ref. address« (Naslov hladiva) ali »Unit No.« (Št. enote) z gumbom [F1], da izberete možnost.
 - Izberite naslov hladiva in številko enote za enote, katerih lamele želite fiksirati, z gumbom [F2] ali [F3] in pritisnite gumb [IZBERI].
 - Ref. address (Naslov hladiva): Naslov hladiva
 - Unit No. (Št. enote): 1, 2, 3, 4
Pritisnite gumb [F4], da potrdite enoto.



- 2 Spremenite »Unit No.« (Št. enote), da preverite vse enote.
 - Pritisnite gumb [F1], da izberete »Unit No.« (Št. enote).
 - Z gumboma [F2] ali [F3] spremenite »Unit No.« (Št. enote) za enoto, ki jo želite preveriti, nato pa pritisnite gumb [F4].
 - Po pritisku gumba [F4] počakajte približno 15 sekund, nato pa preverite trenutno stanje klimatske naprave.
 - Rešetka kaže navzdol. → Ta klimatska naprava je prikazana na daljinskem upravljalniku.
 - Vsi izhodi so zaprti. → Pritisnite gumb [NAZAJ] in nadaljujte z delovanjem od začetka.
 - Prikazana so sporočila, prikazana na levi strani. → Ciljna naprava ne obstaja na naslovu hladiva.
 - Pritisnite gumb [NAZAJ], da se vrnete na začetni zaslon.



- 3 Spremenite »Ref. address« (Naslov hladiva) na naslednjo številko.
 - Glejte korak 1 za spremembo »Ref. address« (Naslov hladiva) in nadaljujte s potrjevanjem.

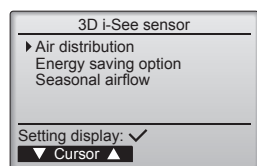
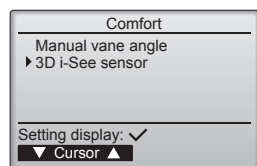
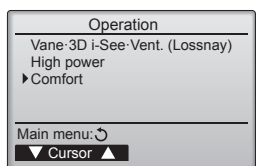
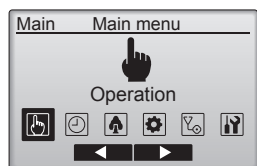
3. Delovanje

3.6. Nastavitev senzorja 3D i-see

Opomba:

Te funkcije morda ni mogoče nastaviti glede na povezano zunanjo enoto.

3.6.1 Nastavitev senzorja 3D i-see



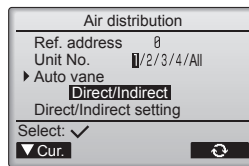
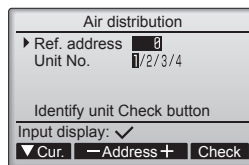
① V glavnem meniju izberite »Operation« (Delovanje) in pritisnite gumb [IZBERI].

② V meniju Operation (Delovanje) izberite »Comfort« (Udobje) in pritisnite gumb [IZBERI].

③ Izberite »3D i-See sensor« (Senzor 3D i-See) z gumboma [F1] ali [F2] in pritisnite gumb [IZBERI].

- ④ Izberite želeni meni z gumboma [F1] ali [F2] in pritisnite gumb [IZBERI].
- Air distribution (Porazdelitev zraka) Izberite metodo nadzora smeri zraka, če je smer zračnega toka nastavljena na »Auto« (Samodejno).
 - Energy saving option (Možnost varčevanja z energijo) Aktivira način varčevanja z energijo glede na to, ali senzor 3D i-see v prostoru zazna ljudi.
 - Seasonal airflow (Sezonski zračni tok) Ko se termostat ugasne, ventilator in lamele delujejo skladno z nastavitvami krmiljenja.

3.6.2 Porazdelitev zraka



- ① Pomaknite kazalec na »Ref. address« (Naslov hladiva) ali »Unit No.« (Št. enote) z gumbom [F1], da ga izberete. Izberite naslov hladiva in številko enote za enote, katerih lamele želite fiksirati, z gumbom [F2] ali [F3] in pritisnite gumb [IZBERI].
- Ref. address (Naslov hladiva): Naslov hladiva
 - Unit No. (Št. enote): 1, 2, 3, 4 Pritisnite gumb [F4], da potrdite enoto. Lamela samo ciljne notranje enote je usmerjena navzdol.

② Izberite želeni meni z gumbom [F4]. Default (Privzeto) → Area (Območje) → Direct/Indirect (Neposredno/posredno) → Default (Privzeto)...

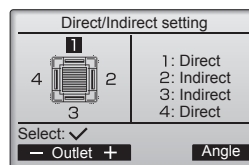
Default (Privzeto): Lamele se premikajo enako kot med običajnim delovanjem.

»Area« (Območje)*: Lamele se premikajo tako, da usmerijo zračni tok navzdol proti območju z visoko temperaturo pri tleh v načinu hlajenja, in proti območju z nizko temperaturo pri tleh v načinu gretja. Drugače se lamele premikajo tako, da zračni tok teče vodoravno.

»Direct/Indirect« (Neposredno/posredno)*: Lamele se samodejno premikajo glede na območje, kjer so zaznani ljudje. Lamele delujejo, kot je prikazano v naslednji preglednici.

* Če želite omogočiti to funkcijo, mora biti smer zračnega toka nastavljena na »Auto« (Samodejno).

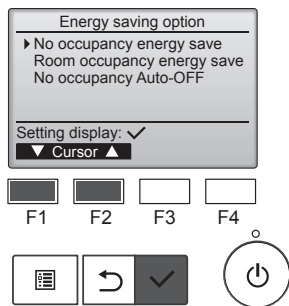
	Nastavitev lamele	
	Direct (Neposredno)	Indirect (Posredno)
Hlajenje	vodoravno → nihanje	ohrani vodoravno
Gretje	ohrani smer navzdol	navzdol → vodoravno



- ③ Če je izbrana možnost Direct/Indirect (Neposredno/posredno), nastavite vse izhode zraka. Z gumboma [F1] ali [F2] izberite izhod zraka in spremenite nastave z gumbom [F4]. Ko spremenite nastavitve za vse izhode zraka, pritisnite gumb [IZBERI], da shranite nastavitve.

3. Delovanje

3.6.3 Možnost varčevanja z energijo

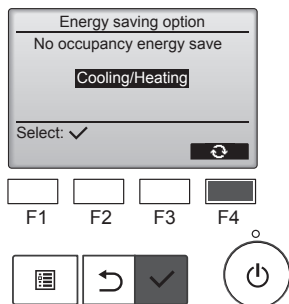


- ① Izberite želeni meni z gumboma [F1] ali [F2].

No occupancy energy save (Varčevanje z energijo v praznem prostoru)
Če v prostoru 60 minut ali več ni ljudi, se temperatura prilagodi za 2 °C za varčevanje z energijo.

Room occupancy energy save (Varčevanje z energijo v prostoru z ljudmi)
Če se število ljudi zmanjša na približno 30 % največjega števila ljudi, se temperatura prilagodi za 1 °C za varčevanje z energijo.

No occupancy Auto-OFF (Samodejni izklop v praznem prostoru)
Če v prostoru za določen čas (60–180 minut) ni ljudi, se delovanje samodejno zaustavi.



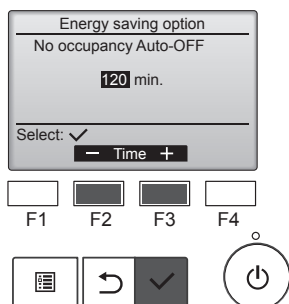
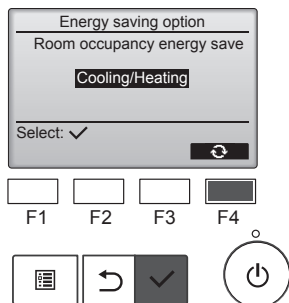
- ② Če izberete No occupancy energy save (Varčevanje z energijo v praznem prostoru) ali Room occupancy energy save (Varčevanje z energijo v prostoru z ljudmi).

Izberite nastavev z gumbom [F4].

OFF (IZKLOP) → Cooling only (Samo hlajenje) → Heating only (Samo gretje) → Cooling/Heating (Hlajenje/gretje) → OFF (IZKLOP) ...

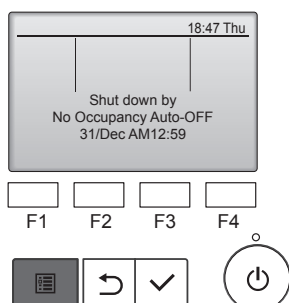
Ko spremenite nastavev, pritisnite gumb [IZBERI], da jo shranite.

OFF (IZKLOP): Funkcija je onemogočena.
Cooling only (Samo hlajenje): Funkcija je omogočena samo med načinom hlajenja.
Heating only (Samo gretje): Funkcija je omogočena samo med načinom gretja.
Cooling/Heating (Gretje/hlajenje): Funkcija je omogočena med načinom gretja in hlajenja.



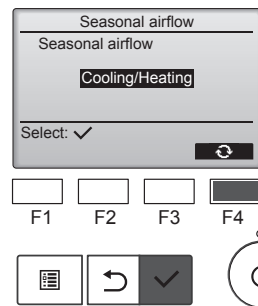
- ③ Izbran je No occupancy Auto-OFF (Samodejni izklop v praznem prostoru)
Nastavite čas z gumboma [F2] ali [F3].

---: Nastavev je onemogočena (ni samodejnega izklopa).
60–180: Čas lahko nastavljate v korakih po 10 minut.



- ④ Če se je delovanje zaustavilo samodejno v načinu No occupancy Auto-OFF (Samodejni izklop v praznem prostoru), bo prikazano sporočilo na levi.

3.6.4 Funkcija sezonskega zračnega pretoka



- ① Izberite nastavev z gumbom [F4].
OFF (IZKLOP) → Cooling only (Samo hlajenje) → Heating only (Samo gretje) → Cooling/Heating (Hlajenje/gretje) → OFF (IZKLOP) ...

Ko spremenite nastavev, pritisnite gumb [IZBERI], da jo shranite.

OFF (IZKLOP): Funkcija je onemogočena.
Cooling only (Samo hlajenje): Če se termostat izklopi med načinom hlajenja, se lamele pomikajo gor in dol.
Heating only (Samo gretje): Če se termostat izklopi med načinom gretja, se lamele premikajo tako, da zračni tok teče vodoravno, s čimer se zagotovi kroženje zraka.
Cooling/Heating (Gretje/hlajenje): Funkcija je omogočena med načinom gretja in hlajenja.

* Če želite omogočiti to funkcijo, mora biti smer zračnega toka nastavljena na »Auto« (Samodejno).

Opombe:

Zaznavanje oseb na naslednjih lokacijah ni možno.

- Ob steni, na kateri je klimatska naprava nameščena
- Neposredno pod klimatsko napravo
- Kjer so med osebo in klimatsko napravo ovire, kot je na primer pohištvo

Oseba morda ne bo zaznana v naslednjih situacijah.

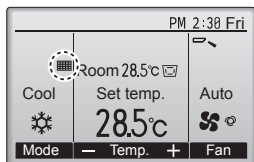
- Visoka temperatura v prostoru.
 - Oseba nosi debela oblačila in koža ni izpostavljena.
 - Prisoten je grelni element, katerega temperatura se bistveno spreminja.
 - Zaznani niso nekateri viri toplote, kot na primer majhen otrok ali hišni ljubljencek.
 - Vir toplote se dalj časa ne premika.
- Senzor 3D i-see deluje približno vsake 3 minute, da izmeri temperaturo tal in zazna ljudi v prostoru.
- Občasni zvok delovanja je običajen zvok, ki ga povzroči premikanje senzorja 3D i-see v levo in desno.
 - Če uporabljate daljinski upravljalnik MA za nadzor sistemov z različnimi hladilnimi sredstvi, ne morete uporabiti nastavitve No occupancy Auto-OFF (Samodejni izklop v praznem prostoru).

4. Časovnik

- Funkcije časovnika se razlikujejo glede na daljinski upravljalnik.
- Za podrobnosti glejte priložena navodila za uporabo daljinskega upravljalnika.

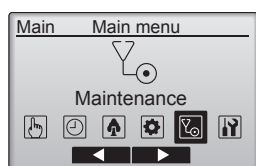
5. Nega in čiščenje

■ Informacije o filtru

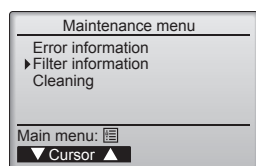


se prikaže na glavnem zaslonu v polnem načinu, ko nastopi čas za čiščenje filtrov.

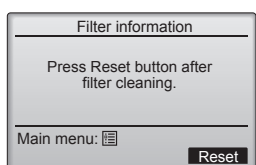
Ko se prikaže ta znak, operite, očistite ali zamenjajte filtre. Za podrobnosti glejte priročnik za uporabo notranje enote.



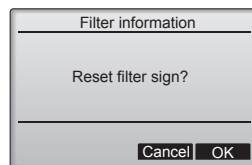
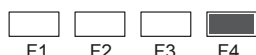
V glavnem meniju izberite »Maintenance« (Vzdrževanje) in pritisnite gumb [IZBERI].



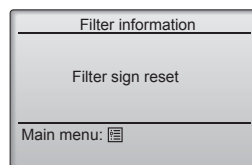
V meniju Maintenance (Vzdrževanje) izberite »Filter information« (Informacije o filtru) in pritisnite gumb [IZBERI].



Pritisnite gumb [F4], da ponastavite znak za filter. Za čiščenje filtra glejte priročnik za uporabo notranje enote.

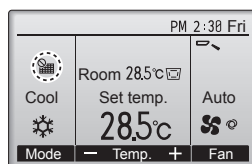


Izberite »OK« (V redu) z gumbom [F4].



Prikaže se potrditveni zaslon.

- Pomikanje po zaslonih
- Za vrnitev v glavni meni gumb [MENI]
 - Za vrnitev na prejšnji zaslon gumb [NAZAJ]



Če se na glavnem zaslonu v polnem načinu prikaže , je sistem centralno krmiljen in znaka za filter ne morete ponastaviti.

Če ste povezani 2 ali več notranjih enot, se časi čiščenja filtrov ne bodo nujno ujemali, odvisno od vrste filtra.

Ikona se pojavi, ko je potrebno očistiti filter glavne enote.

Ko se znak filtra ponastavi, se ponastavi tudi kumulativni čas delovanja za vse enote.

Ikona se pojavi po določenem obdobju obratovanja na podlagi predpostavke, da so notranje enote nameščene v prostor z običajno kakovostjo zraka. Glede na kakovost zraka bo filter morda treba čistiti pogosteje.

Kumulativni čas, po katerem je potrebno očistiti filter, je odvisen od modela.

- Ta kazalnik se ne pojavi na brezžičnem daljinskem upravljalniku.

⚠ Pozor:

- Obrnite se na pooblaščen osebje, ki naj očisti filter.

5. Nega in čiščenje

■ Čiščenje filtrov

- Očistite filtre s sesalnikom. Če nimate sesalnika, tapnite filtre ob trd predmet, da odstranite umazanijo in prah.
- Če so filtri zelo umazani, jih umijte z mlačno vodo. Povsem izperite detergent in počakajte, da se filtri osušijo, preden jih vstavite v enoto.

⚠ Pozor:

- Filtrov ne sušite na neposredni sončni svetlobi ali z virom toplote, kot je električni grelnik, saj se lahko ukrivijo.
- Filtrov ne perite v vroči vodi (nad 50 °C), saj se lahko ukrivijo.
- Pazite, da so zračni filtri vedno nameščeni. Uporaba enote brez zračnih filtrov lahko povzroči okvare.

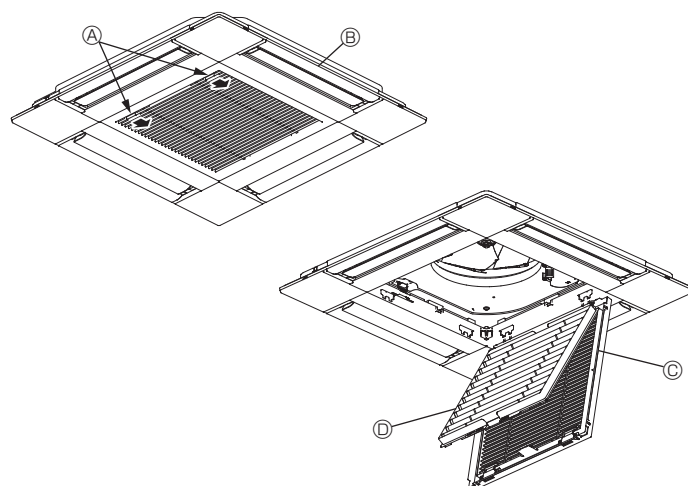
⚠ Pozor:

- Pred začetkom čiščenja zaustavite napravo in izklopite napajanje.
- Notranje enote imajo filtre, ki odstranjujejo prah v vsesanem zraku. Očistite filtre z metodami, prikazanimi v naslednjih skicah.

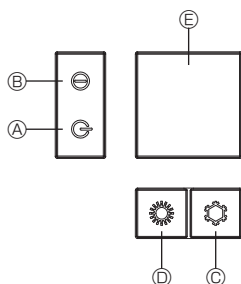
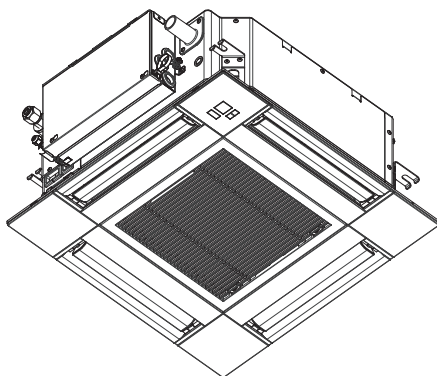
■ Odstranitev filtra

⚠ Pozor:

- Pri odstranjevanju filtra morate biti previdni in zaščititi oči pred prahom. Poleg tega morate biti previdni, da ne padete, če boste morali med delom stopiti na stolček ali podobno.
 - Med odstranjevanjem filtra se ne dotikajte kovinskih delov v notranji enoti, ker se lahko poškodujete.
 - ① Za odpiranje potisnite vzvode na vstopni rešetki v smeri, ki je nakazana s puščico.
 - ② Odprite vstopno rešetko.
 - ③ Sprostite gumb na sredini roba vstopne rešetke in povlecite filter naprej, da ga odstranite.
- Ⓐ Vzvodi vstopne rešetke Ⓑ Rešetka Ⓒ Vstopna rešetka Ⓓ Filter



6. Zasilno delovanje za brezžični daljinski upravljalnik



Kadar ni mogoče uporabiti daljinskega upravljalnika

Če so baterije daljinskega upravljalnika izpraznjene ali pa pride do okvare daljinskega upravljalnika, lahko s klimatsko napravo zasilno upravljate z gumbi na rešetki.

- Ⓐ Lučka DEFROST/STAND BY (Odmrzovanje/pripravljenost)
- Ⓑ Lučka delovanja
- Ⓒ Stikalo za hlajenje v zasilnem načinu
- Ⓓ Stikalo za gretje v zasilnem načinu
- Ⓔ Sprejemnik

Začetek delovanja

- Za delovanje v načinu hlajenja gumb ⚙ Ⓒ držite za več kot 2 sekundi.
- Za delovanje v načinu gretja gumb ⚙ Ⓓ držite za več kot 2 sekundi.
- Ko se prižge lučka za delovanje Ⓑ, to pomeni, da je naprava začela delovati.

Opombe:

- Podrobnosti zasilnega načina, kot so prikazane spodaj.

Podrobnosti ZASILNEGA NAČINA, kot so prikazane spodaj.

Način delovanja	HLAJENJE	GRETJE
Nastavljena temperatura	24 °C	24 °C
Hitrost ventilatorja	Visoko	Visoko
Smer zračnega toka	Vodoravno	Navzdol 4 (5)

Zaustavitev delovanja

- Za prekinitev delovanja pritisnite gumb ⚙ Ⓒ ali ⚙ Ⓓ za več kot 2 sekundi.

7. Odpravljanje težav

Imate težave?	Tu je rešitev. (Enota normalno deluje.)
Klimatska naprava slabo hladi ali greje.	■ Očistite filter. (Zračni tok se zmanjša, če je filter umazan ali zamašen.) ■ Preverite nastavitve temperature in jo po potrebi prilagodite. ■ Preverite, da je okrog zunanje enote veliko prostora. Je blokiran vhod ali izhod notranje enote? ■ Ste pustili odprta okna ali vrata?
Ko se začne gretje, traja veliko časa, da iz notranje enote začne izhajati topel zrak.	■ Topel zrak ne začne izhajati, dokler se notranja enota ne segreje dovolj.
Med načinom gretja se klimatska naprava zaustavi, preden je dosežena nastavljena temperatura prostora.	■ Če je temperatura na prostem nizka in vlažnost visoka, se lahko na zunanji enoti začne nabirati zmrzal. Če pride do tega, zunanja enota začne izvajati odmrzovanje. Normalno delovanje se začne po približno 10 minutah.
Med načinom hlajenja se klimatska naprava zaustavi, ko je dosežena nastavljena temperatura prostora.	■ V seriji SLZ-M-FA ventilator deluje pri najnižji hitrosti, ko je dosežena nastavljena temperatura prostora v načinu hlajenja.
Spremembe smeri zračnega toka med delovanjem ali smeri zračnega toka ni mogoče nastaviti.	■ V načinu gretja se lamele samodejno premaknejo v smer vodoravnega toka zraka, če ima zračni tok nizko temperaturo ali med odmrzovanjem.
Ko se spremeni smer zračnega toka, se lamele vedno premikajo gor in dol prek nastavljenega položaja, nato pa se ustavijo v tem položaju.	■ Ko se spremeni smer zračnega toka, se lamele premikajo do nastavljenega položaja, ko zaznajo izhodiščni položaj.
Sliši se tok pretakanja vode ali občasno sikanje.	■ Te zvoke slišite, ko teče hladivo v klimatski napravi ali ko se spreminja pretok hladiva.
Sliši se zvok prasketanja ali škripanja.	■ Te zvoke slišite, ko se deli drgnejo eden ob drugega zaradi širjenja ali krčenja ob spremembah temperature.
Neprijeten vonj v prostoru.	■ Notranja enota vsesava zrak, ki vsebuje pline, ki izhajajo iz sten, preprog, in pohištva, pa tudi vonje, ki so ujeti v oblačilih, nato pa ta zrak izpiha nazaj v sobo.
Iz notranje enote izhaja bela meglica ali pare.	■ Če sta temperatura notranjosti in vlažnost visoki, lahko pri začetku delovanja pride do tega pojava. ■ Med načinom odmrzovanja lahko navzdol izhaja mrzel zračni tok, ki je videti kot meglica.
Iz zunanje enote izhaja voda ali para.	■ Med načinom hlajenja se lahko voda tvori in kaplja iz hladilnih cevi in spojev. ■ Med načinom gretja se lahko voda tvori in kaplja iz izmenjevalnika toplote. ■ Med načinom odmrzovanja voda na izmenjevalniku toplote izpareva, zato nastaja vodna para.
Na daljinskem upravljalniku se pojavi »  «.	■ V načinu centralnega krmiljenja se na daljinskem upravljalniku pojavi »  «, klimatske naprave pa ni mogoče zagnati ali zaustaviti brez daljinskega upravljalnika.
Če zažene klimatsko napravo kmalu po zaustavitvi, ne deluje, čeprav pritisnete gumb VKLOP/IZKLOP.	■ Počakajte približno 3 minute. (Delovanje je bilo zaustavljeno za preprečevanje škode na klimatski napravi.)
Klimatska naprava deluje tudi brez pritiska gumba za VKLOP/IZKLOP.	■ Ali je nastavljen časovnik vklopa? Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP, da zaustavite delovanje. ■ Je klimatska naprava priklopljena na centralno daljinsko upravljanje? Obrnite se na ljudi, ki upravljajo s klimatsko napravo. ■ Se na daljinskem upravljalniku pojavi »«? Obrnite se na ljudi, ki upravljajo s klimatsko napravo. ■ Je bila nastavljena funkcija samodejne obnovitve po izpadu napajanja? Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP, da zaustavite delovanje.
Klimatska naprava se ustavi brez pritiska gumba za VKLOP/IZKLOP.	■ Ali je nastavljen časovnik izklopa? Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP, da znova zažene delovanje. ■ Je klimatska naprava priklopljena na centralno daljinsko upravljanje? Obrnite se na ljudi, ki upravljajo s klimatsko napravo. ■ Se na daljinskem upravljalniku pojavi »«? Obrnite se na ljudi, ki upravljajo s klimatsko napravo.
Delovanja s časovnikom ni mogoče nastaviti z daljinskim upravljalnikom.	■ So nastavitve časovnika neveljavne? Če lahko nastavite časovnik, se na zaslonu daljinskega upravljalnika prikaže  ali .
Na zaslonu daljinskega upravljalnika se pojavi »Please Wait« (Prosimo, Počakajte).	■ Izvajajo se začetne nastavitve. Počakajte približno 3 minute.
Na zaslonu daljinskega upravljalnika se pojavi koda napake.	■ Aktivirani so bili zaščitni sistemi, ki preprečujejo škodo na klimatski napravi. ■ Te opreme ne poskušajte popravljati sami. Takoj izklopite glavno stikalo in se obrnite na prodajalca. Prodajalcu morate podati ime modela in informacije, prikazane na zaslonu daljinskega upravljalnika.
Sliši se zvok odtakanja vode ali vrtenja motorja.	■ Ko se zaključi delo v načinu hlajenja, odtočna črpalka deluje in se nato zaustavi. Počakajte približno 3 minute.
Lamele se ne premikajo ali pa notranja enota ne reagira na ukaze brezžičnega daljinskega upravljalnika.	■ Žice med motorjem lamel in sprejemnikom signala morda niso pravilno povezane. Povezave naj preveri monter. (Barve žic moških in ženskih delov spoja se morajo ujemati.)

7. Odpravljanje težav

Imate težave?	Tu je rešitev. (Enota normalno deluje.)															
Hrup presega specifikacije.	■ Raven hrupa pri delovanju notranje enote je odvisna od akustike prostora kot je prikazano v spodnji preglednici, zato bo višja od specifikacije hrupa, ki je bila izmerjena v prostoru, kjer ni odboja zvoka. <table><tr><td></td><td>Prostori, ki močno absorbirajo zvok</td><td>Normalni prostori</td><td>Prostori, ki slabo absorbirajo zvok</td></tr><tr><td>Primeri lokacij</td><td>TV-studio, glasbeni studio itd.</td><td>Recepcija, hotelska avla itd.</td><td>Pisarna, hotelska soba</td></tr><tr><td>Raven hrupa</td><td>3 do 7 dB</td><td>6 do 10 dB</td><td>9 do 13 dB</td></tr></table>					Prostori, ki močno absorbirajo zvok	Normalni prostori	Prostori, ki slabo absorbirajo zvok	Primeri lokacij	TV-studio, glasbeni studio itd.	Recepcija, hotelska avla itd.	Pisarna, hotelska soba	Raven hrupa	3 do 7 dB	6 do 10 dB	9 do 13 dB
	Prostori, ki močno absorbirajo zvok	Normalni prostori	Prostori, ki slabo absorbirajo zvok													
Primeri lokacij	TV-studio, glasbeni studio itd.	Recepcija, hotelska avla itd.	Pisarna, hotelska soba													
Raven hrupa	3 do 7 dB	6 do 10 dB	9 do 13 dB													
Na zaslonu brezžičnega daljinskega upravljalnika ni prikazano nič, prikaz je šibek, ali notranja enota ne zazna signalov, če ni daljinski upravljalnik v neposredni bližini.	■ Baterije so skoraj izpraznjene. Zamenjajte baterije in pritisnite gumb Reset. ■ Če se tudi po zamenjavi baterij nič ne spremeni, preverite orientacijo baterij (+, -).															
Po namestitvi/zamenjavi baterije daljinskega upravljalnika ne boste mogli uporabiti določenih funkcij.	■ Preverite, ali je nastavev ure dokončana. Če nastavev ure ni dokončana, jo dokončajte.															
Lučka za delovanje ob sprejemniku brezžičnega daljinskega upravljalnika na notranji enoti utripa.	■ Aktivirala se je samodiagnostična funkcija, ki preprečuje škodo na klimatski napravi. ■ Te opreme ne poskušajte popravljati sami. Takoj izklopite glavno stikalo in se obrnite na prodajalca. Prodajalcu morate podati ime modela.															
Brezžični daljinski upravljalnik ne deluje (notranja enota zapiska 4-krat).	■ Preklopite samodejni način delovanja v način AUTO (Samodejno) (ena nastavitvena točka) ali AUTO (Samodejno) (dve nastavitveni točki). Za podrobnosti glejte priloženo opombo (list A5) ali namestitveni priročnik.															
Notranja enota ne deluje, se segreva in iz nje se zasliši zvok, podoben pretakanju vode.	■ Majhna količina hladilnega sredstva se po notranji enoti pretaka, tudi ko ta ni aktivna. (Povezano z enoto MXZ/razdelilno omarico)															

8. Namestitev, premestitev in pregled

Prostor vgradnje

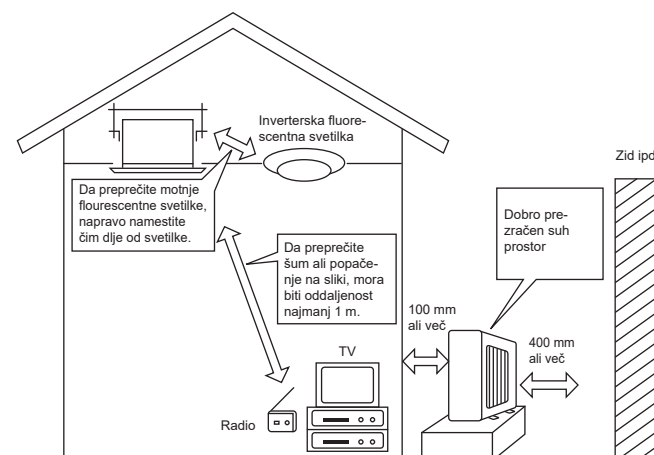
Klimatske naprave ne namestite na naslednja mesta.

- V prostoru, kjer bi lahko uhajal vnetljiv plin.

⚠ Pozor:

Naprave ne namestite v prostoru, kjer bi lahko uhajal vnetljiv plin. Če plin uhaja in se nabira v bližini enote, lahko pride do eksplozije.

- V prostoru, kjer je veliko strojnega olja.
- V okolju, kjer je zrak slan, npr. v obmorskih krajih.
- Kjer nastajajo sulfidni plini, kot na primer pri termalnih vrelih.
- V prostoru, kjer je veliko škropljenja olja ali oljnega dima.



8. Namestitev, premestitev in pregled

⚠ Opozorilo:

Klimatska naprava deluje, vendar ne hladi ali ogreva (odvisno od modela) prostora, posvetujte se s svojim prodajalcem, ker je lahko prišlo do puščanja hladilnega sredstva. Pri popravilu ne pozabite vprašati servisnega predstavnika, ali je prišlo do puščanja hladilnega sredstva. Hladilno sredstvo, s katerim je klimatska naprava napolnjena, je varno. Hladilno sredstvo običajno ne pušča, če pa pride do puščanja plinskega hladilnega sredstva v zaprtem prostoru, ki nato pride v stik s plamenom kaloriferja, grelnika prostorov, štedilnika ipd., lahko pri tem nastanejo škodljive snovi.

Električna napeljava

- Klimatsko napravo priključite na napeljavo, ki je namenjena izključno napajanju naprave.
- Upoštevajte nazivni tok varovalke.

⚠ Opozorilo:

- Stranka ne sme sama namestiti te enote. Če je enota nameščena napačno, lahko to privede do požara, električnega udara in telesnih poškodb zaradi padca enote, puščanja vode ipd.
- Ne povezuje z razdelilno vtičnico ali podaljševalnim kablom in na eno vtičnico ne priklaplajte veliko električnih bremen.
- Zaradi slabega stika, slabe izolacije, prekoračitve dovoljenega električnega toka ipd. lahko pride do požara ali električnega udara. Posvetujte se s prodajalcem.

⚠ Pozor:

- Izvedite ozemljitev
Ozemljitvenega voda ne smete priključiti na plinovod, vodovod, strelovod ali telefonski ozemljitveni vod.
Če je ozemljitev izvedena napačno, obstaja nevarnost električnega udara.
- Prekinjevalo uhajavega toka po ozemljitvenem vodu namestite na mestu, kjer bo klimatska naprava nameščena (vlažen prostor ipd.).
Če prekinjevalo uhajavega toka po ozemljitvenem vodu ne namestite, obstaja nevarnost električnega udara.

Pregled in vzdrževanje

- Po nekaj sezonah uporabe klimatske naprave se zmogljivost lahko poslabša zaradi umazanije znotraj enote.
- Glede na pogoje uporabe se lahko začne širiti neprijeten vonj oziroma umazanija, prah ipd., kar lahko prepreči ustrezno odtekanje.
- Priporočamo, da poleg običajnega vzdrževanja opravi pregled in vzdrževanje (polnjenje) še strokovnjak. Posvetujte se s prodajalcem.

Upoštevajte tudi zvok med delovanjem

- Ne postavljajte predmetov okoli izstopne odprtine za zrak zunanje enote. To lahko povzroči poslabšanje zmogljivosti ali povečan hrup delovanja.
- Če med delovanjem slišite neobičajen zvok, se posvetujte s prodajalcem.

Premestitev

- Če bo klimatska naprava odstranjena ali ponovno nameščena zaradi obnove, selitve ipd., to zahteva uporabo posebnih tehnik in dela.

⚠ Opozorilo:

Stranka ne sme sama opraviti popravila ali selitve.

Napačna izvedba lahko povzroči požar, električni udar, telesne poškodbe zaradi padca enote, puščanje vode ipd. Posvetujte se s prodajalcem.

Odstranitev

- Glede odstranitve izdelka se obrnite na prodajalca.

Če imate kakršno koli vprašanje, se posvetujte s prodajalcem.

9. Specifikacije

■ Serija SLZ-M-FA

Model		M15	M25	M35	M50	M60
Napajanje (napetost/frekvenca)	<V/Hz>	~N 230/50, 230/60				
Nazivna vhodna moč (samo notranja enota)	<kW>	0,02	0,02	0,02	0,03	0,04
Nazivni tok (samo notranja enota)	<A>	0,17	0,20	0,24	0,32	0,43
Mere (višina)	<mm>	245 (10)				
Mere (širina)	<mm>	570 (625)				
Mere (globina)	<mm>	570 (625)				
Pretok zraka ventilatorja (nizka–srednja–visoka jakost)	<m³/min>	6,0-6,5-7,0	6,5-7,5-8,5	6,5-8,0-9,5	7,0-9,0-11,5	7,5-11,5-13,0
Raven hrupa (nizka–srednja–visoka jakost)	<dB>	24-26-28	25-28-31	25-30-34	27-34-39	32-40-43
Neto masa	<kg>	15 (3)				

*1 Številke v oklepajih () se nanašajo na REŠETKE.

Model		M15	M25	M35	M50	M60
Zmogljivost hlajenja	občutljivo $P_{rated,c}$	1,18	1,95	2,52	3,40	4,08
	latentno $P_{rated,c}$	0,32	0,55	0,98	1,60	1,92
Zmogljivost ogrevanja	$P_{rated,h}$	1,70	2,90	4,00	5,70	6,90
Skupna vhodna električna moč	P_{elec}	0,020			0,030	0,040
Nivo zvokovne moči (na nastavljeno hitrost, če je ustrezno)	L_{WA}	41-43-45	42-45-48	42-47-51	44-51-56	49-57-60

(EU)2016/2281

EU DECLARATION OF CONFORMITY EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE EU-CONFORMITEITSVERKLARING DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE AB UYGUNLUK BEYANI ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR EU-VAAITMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT IZJAVA EU O SKLADNOSTI DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
--	---	---

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below: erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben: déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous : verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven: por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación: conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito: με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω: declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida: erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri: intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer: ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder: настоящим заявляет под свою исключительную ответственность, что кондиционер (-ы) и тепловой (-ые) насос (-ы) для использования в описанных ниже жилых, коммерческих и небольших складских и промышленных помещениях: цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонер (-и) й тепловий (-и) насос (-и), описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості: декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилища, търговски и лекопромишлени среди: niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej: erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer: vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu: týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu: alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k): na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih: declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară: kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumpad: ar so, vienpersoniski uzņemties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk: šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose: ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije: ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, SLZ-M15FA*, SLZ-M25FA*, SLZ-M35FA*, SLZ-M50FA*, SLZ-M60FA*

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation. die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen. est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante. voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie. cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión. sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione. συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης. está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União. er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning. uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen. aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur. соответствуют положениям следующих законодательных актов Союза о гармонизации.

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive
2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206 /2012*

відповідають положенням вказаного далі законодавства Союзу щодо гармонізації. е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация. są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego. er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering. ovat unionin seuraavan yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia. jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie. splňají ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ. megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak. v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije. sunt în conformitate cu dispozițiile următoareii legislații de armonizare a Uniunii. vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele. atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem. taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas. sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost. u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.

Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN